

## 680560-2026 - Kilpailu

**Saksa – Putkijohtojen, tietoliikenne- ja sähkölinjojen rakennustyöt – Lieferung und Aufstellung einer Trafostation**

**OJ S 191/2026 02/10/2026**

**Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Rakennusurakat**

### 1. Ostaja

---

#### 1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Stadt Schönebeck (Elbe)

Sähköposti: [vergabestelle@schoenebeck-elbe.de](mailto:vergabestelle@schoenebeck-elbe.de)

Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomainen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

### 2. Menettely

---

#### 2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Lieferung und Aufstellung einer Trafostation

Kuvaus: 1 Stück begehbare Trafostation als Betonstation komplett ausgebaut

Menettelyn tunniste: fec163f7-a136-4fb7-8caf-db603ec8e445

Sisäinen tunniste: 26-05-052

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

##### 2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45231000 Putkijohtojen, tietoliikenne- ja sähkölinjojen rakennustyöt

##### 2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Schönebeck (Elbe)

Postinumero: 39218

Maaryhmittely (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Maa: Saksa

##### 2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: Der Bieter hat anzugeben inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die "Eigenerklärung Bezug Russland" (FB 127/L127/III.127) auszufüllen und als Teil des Angebotes abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gem. den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform.

##### Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

vob-a-eu -

##### 2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Korruptio: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Petos: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Maksukyvyttömyys: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Varat selvitysmiehen hallinnassa: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Auf gesondertes Verlangen: Vorlage einer Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, soweit ihr Unternehmen beitragspflichtig ist.

Liiketoiminta on keskeytetty: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen.

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Angaben, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben ordnungsgemäß erfüllt wurde und insofern nachweislich keine Ausschlussgründe gem. § 123 GWB vorliegen. Auf gesondertes Verlangen: Vorlage einer Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, soweit das Finanzamt derartige Bescheinigungen ausstellt.

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB.

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bewerber hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bewerber Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren • gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder • gem. § 98.c des Aufenthaltsgesetz oder • gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder • gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Anträge werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0000

Ilmoituksen nimi: Lieferung und Aufstellung einer Trafostation

Kuvaus: 1 Stück begehbarer Trafostation als Betonstation komplett ausgebaut mit: - zwei Transformatorzellen (einem Trafo ausgebaut) - einem Mittelspannungs- /

Niederspannungsraum - Mittelspannungs-Schaltanlage mit 7 Schaltfeldern -

Niederspannungshauptverteilung - Vollständige Aufstellung, Anschluss und Inbetriebnahme einschließlich Abstimmungen, Anmeldungen und Inbetriebsetzungsmaßnahmen mit dem zuständigen Netzbetreiber SWS Schönebeck

Sisäinen tunniste: LOT-0000

#### 5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45231000 Putkijohtojen, tietoliikenne- ja sähkölinjojen rakennustyöt

#### 5.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Schönebeck (Elbe)

Postinumero: 39218

Maayhmittely (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Maa: Saksa

#### 5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 07/12/2026

Päätymispäivä: 30/12/2027

#### 5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 177 932,77 EUR

#### 5.1.6. Yleistä tietoa

**Varattu osallistuminen:**

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Ei tarpeen

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Strategiset hankinnat**

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

**5.1.9. Valintaperusteet**

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Kriteeri: Viitteet määriteltyihin töihin

Valintaperusteen kuvaus: Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind Ausführung von vergleichbaren Leistungen in den letzten fünf Kalenderjahren. Falls das Angebot in die nähere Auswahl kommt sind 3 Referenznachweise mit mindestens folgenden Angaben vorzulegen: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen työvoima

Valintaperusteen kuvaus: Nachweis der Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal angeben.

Kriteeri: Alihankinnan osuus

Valintaperusteen kuvaus: -

Kriteeri: Erityinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Kriteeri: Rekisteröinti kaupparekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer

**5.1.10. Vertailuperusteet**

**Kriteeri:**

Tyyppe: Hinta

Nimi: Preis

Kuvaus: Gesamtbruttopreis inklusive Nachlass ohne Skonto  
Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)  
Vertailuperusteen luku: 100

#### 5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-1a0f2713708-10c816399fb139c4>

#### 5.1.12. Hankinnan ehdot

##### **Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:**

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Sallittu

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.evergabe.de>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 02/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 2 Kuukaudet

**Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :**

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, müssen für die geforderten Nachweise gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorlegen.

(Hinweis: nicht deutschsprachige Nachweise sind zwingend in Form einer beglaubigten Übersetzung mit dem Angebot einzureichen).

##### **Tietoa julkisesta avaamisesta:**

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 02/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Paikka: Die Eröffnung findet in den Räumen der Zentralen Vergabestelle statt.

Lisätiedot: Die Eröffnung erfolgt elektronisch im 4-Augen-Prinzip.

##### **Sopimusehdot:**

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Sallittu

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

#### 5.1.15. Menetelmät

##### **Puitejärjestely:**

Ei puitejärjestelyä

##### **Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:**

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

#### 5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens

bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Stadt Schönebeck (Elbe)

Muutoksenhakumenettelyjen määraajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Stadt Schönebeck (Elbe)

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Stadt Schönebeck (Elbe)

## 8. Organisaatiot

---

### 8.1. ORG-7001

Virallinen nimi: Stadt Schönebeck (Elbe)

Rekisterinumero: 15089305-0000-18

Postiosoite: Markt 1

Postitoimipaikka: Schönebeck (Elbe)

Postinumero: 39218

Maaryhmittely (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Maa: Saksa

Yhteyspiste: Rechtsamt/ Zentrale Vergabestelle

Sähköposti: [vergabestelle@schoenebeck-elbe.de](mailto:vergabestelle@schoenebeck-elbe.de)

Puhelin: +49 3928-710-308

Faksi: +49 3928-710-345

Internetosoite: <https://www.schoenebeck.de>

**Tämän organisaation roolit:**

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

### 8.1. ORG-7004

Virallinen nimi: Vergabekammer Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Rekisterinumero: t:03455141536

Postiosoite: Ernst-Kamieth-Straße 2

Postitoimipaikka: Halle (Saale)

Postinumero: 06112

Maaryhmittely (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Maa: Saksa

**Tämän organisaation roolit:**

Muutoksenhakuelin

### 8.1. ORG-7005

Virallinen nimi: Stadt Schönebeck (Elbe)

Rekisterinumero: 15089305-0000-18

Postitoimipaikka: Schönebeck (Elbe)

Postinumero: 39218

Maaryhmittely (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Maa: Saksa

**Tämän organisaation roolit:**

#### 8.1. ORG-7006

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53119

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Puhelin: +49228996100

**Tämän organisaation roolit:**

TED eSender

### Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunniste/versio: b4b1cc70-8c0a-4148-b26c-df1975a4d1b6 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 30/09/2026 15:47:56 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 680560-2026

EUVL S -lehden numero: 191/2026

Julkaisupäivä: 02/10/2026